

Versicherungsnummer / numer ubezpieczeniowy:

AIGR

Bei Schriftwechsel bitte Versicherungsnummer und Personendaten des Versicherten angeben
 Przy odpowiedzi prosimy podać numer ubezpieczeniowy oraz dane personalne ubezpieczonego

Lebens- und Staatsangehörigkeitsbescheinigung Zaświadczenie o życiu i obywatelstwie

Bestätigung zur Vorlage bei der Deutschen Rentenversicherung
 Potwierdzenie w celu przedłożenia w Niemieckim Ubezpieczeniu Rentowym

Teil I Część I	Erklärung des Rentenbewerbers Oświadczenie osoby ubiegającej się o świadczenia	Zutreffendes bitte ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/> und - soweit erforderlich - ergänzen! właściwe proszę zaznaczyć krzyżykiem <input checked="" type="checkbox"/> a odpowiednie uzupełnić
1	Name, Geburtsname, Vorname / nazwisko, nazwisko rodowe, imię	geboren am: / urodzona/-y dnia:
2	Anschrift / adres	
3	Der Aufenthalt im jetzigen Wohnland besteht seit Pobyt w kraju, w którym obecnie mieszkam, istnieje od _____ <input type="checkbox"/> gewöhnlich (dauernd) <input type="checkbox"/> vorübergehend (besuchsweise) pobyt stały (na stałe osiedlony) <input type="checkbox"/> tymczasowy (z wizytą)	
4	Staatsangehörigkeit / obywatelstwo	
5	Ist die Staatsangehörigkeit oder der Pass / Konsularpass eines anderen Landes beantragt worden? Czy złożył/a Pan/i wniosek o zmianę obywatelstwa lub paszport / paszport konsularny innego państwa? <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, am nie tak, dnia	
6	Kinder, für die Waisenrente beantragt wird: Dzieci, dla których składa się wniosek o rentę dla sierot:	Schul- oder Berufsausbildung bei Kindern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Dzieci, które ukończyły 18 rok życia i uczęszczają do szkoły lub studiuja
	Name, Vorname nazwisko i imię	geboren am urodzona/-y dnia
		Staatsangehörigkeit obywatelstwo
	a)	<input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja nie tak
	b)	<input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja nie tak
	c)	<input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja nie tak
7	Nur für Witwen und Witwer: Hat die / der Berechtigte wieder geheiratet? Tylko dla wdów i wdowców: Czy osoba uprawniona zawarła ponownie związek małżeński? <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, am nie tak, dnia	

Durch meine eigenhändige Unterschrift erkläre ich, dass die vorstehenden Angaben richtig sind. Mir ist bekannt, dass der Erwerb einer anderen Staatsangehörigkeit und sonstige Tatsachen, die Veränderungen in der Rente bzw. den Wegfall des Rentenanspruchs zur Folge haben können, sofort dem Versicherungsträger mitzuteilen sind.

Oświadczam własnoręcznym podpisem, że powyższe dane są zgodne ze stanem faktycznym. Jest mi wiadomo, że o uzyskaniu innego obywatelstwa oraz o innych faktach, które mogą prowadzić do zmian w emeryturze/rencie lub do utraty prawa do emerytury/renty, należy natychmiast powiadomić instytucję ubezpieczeniową.

Ort, Datum
 miejscowość, data

Unterschrift des Rentenbewerbers (Vor- und Zuname)
 podpis osoby ubiegającej się o świadczenia (imię i nazwisko)

Teil II	Bestätigung durch eine amtliche Stelle (z. B. alle Behörden des Wohnlandes, Notare, Banken, Krankenhäuser, Rotes Kreuz, Botschaften und Konsulate der Bundesrepublik Deutschland)		
Część II	Potwierdzenie przez urząd (np. wszystkie urzędy w kraju, przez notariuszy, banki, szpitale, Czerwony Krzyż, przez ambasadę i konsulaty Republiki Federalnej Niemiec)		
Der Rentenbewerber lebt und hat folgende Unterlagen vorgelegt: Osoba ubiegająca się o świadczenia żyje i złożyła następujące dokumenty:	<input type="checkbox"/> Reisepass paszport	<input type="checkbox"/> Personalausweis dowód osobisty	<input type="checkbox"/> Einbürgerungsurkunde dokument nadania obywatelstwa
Die vorgelegten Unterlagen enthalten die nebenstehenden Angaben: Złożone dokumenty zawierają następujące dane:	Staatsangehörigkeit / obywatelstwo		
	Nr. / nr		
	ausgestellt am wystawiony dnia	Tag dzień	Monat miesiąc
	gültig bis ważny do		Jahr rok
Die derzeitige Staatsangehörigkeit wurde erworben am obecne obywatelstwo otrzymałam/-em dnia			
Ort / miejscowość		Datum / data	
(Dienstsiegel) (pieczęć służbowa)	(Unterschrift) (podpis)		

Hinweis

Die amtliche Bestätigung Ihrer Staatsangehörigkeit nimmt jede deutsche Auslandsvertretung für Zwecke der Rentenversicherung kostenlos vor.

Wskazówka:

Urzędowe potwierdzenie obywatelstwa dla celów ubezpieczenia emerytalno-rentowego można uzyskać bezpłatnie w każdej niemieckiej placówce zagranicznej.